

Утверждаю:

Проректор по науке УрФУ
Кружаев В.В.

26 апреля 2017 года

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ОТЗЫВ

ведущей организации ФГАОУ ВО «Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина» на диссертационное исследование Ким Ольги Михайловны «Формирование компетенции межкультурного делового спора предпринимателей в процессе обучения деловому английскому языку», представленное к защите на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.08 – теория и методика профессионального образования в диссертационный совет Д 212.084.03 при Балтийском федеральном университете им. И.Канта

Сегодня существует запрос бизнес сообщества, ведущего международную экономическую деятельность, на альтернативные, внесудебные способы урегулирования споров по исполнению договоров. Одним из способов решения данной проблемы является подготовка предпринимателей, владеющих дополнительной профессиональной иноязычной квалификацией, обеспечивающей эффективное участие в процедурах урегулирования международных деловых споров. У предпринимателей есть право обратиться в институциональные международные структуры для разрешения бизнес-конфликтов с зарубежными партнерами. Существуют нормативные документы, согласно которым проводятся процедуры медиации, урегулирующие международные предпринимательские споры. С 2001 года вступил в силу Регламент дружественного регулирования споров Международной Торговой Палаты (ICC ADR Rules). От образовательных организаций, реализующих программы дополнительного образования, в том числе по деловому английскому языку, требуется целенаправленная работа по модернизации содержания дополнительного иноязычного образования в аспекте деловой иноязычной медиации.

Однако, как подчеркивает соискатель ученой степени, в теории и практике дополнительного иноязычного образования в области делового английского языка сложилось противоречие между потребностью в предпринимателях, владеющих компетенцией межкультурного делового спора, с одной стороны, и недостаточной разработанностью научно-

методического обеспечения педагогического процесса, направленного на достижение данной цели, с другой стороны.

Стремление соискателя ученой степени найти способы разрешения данного противоречия, а также поиска ответа на вопросы, связанные с раскрытием содержания понятия «компетенция межкультурного делового спора предпринимателя» как цели дополнительного иноязычного образования по деловому английскому языку; с обоснованием методологических подходов и принципов, а также технологии формирования рассматриваемого вида иноязычной компетенции предпринимателя в процессе обучения деловому английскому языку, определяет как проблему проведенного О.М. Ким исследования, так и его актуальность.

В работе четко определены объект, предмет, цель и задачи исследования, сформулирована гипотеза, обоснованы методологические основы и методы исследования, раскрыты новизна, теоретическая и практическая значимость. Методологический уровень исследования, его стратегия, выбор средств теоретического анализа, понятийный аппарат, заслуживают высокой оценки и свидетельствуют об исследовательской культуре автора и его готовности к выполнению работы заявленного уровня.

Делая предметом своего исследования процесс формирования компетенции межкультурного делового спора предпринимателя в процессе обучения деловому английскому языку, автор стремится решить научную проблему, суть которой в данном исследовании заключается в обосновании этапов целей, содержания и методов педагогической технологии, обеспечивающих реализацию умений управления межкультурным деловым спором предпринимателями на более высоком качественном уровне.

Решение поставленной автором проблемы не только характеризует социальный уровень исследования, но и его социально-педагогическую значимость. Ценность данной работы состоит в том, что О.М. Ким, выявив теоретические предпосылки исследования, дала характеристику объекту исследования, дополнительному иноязычному образованию предпринимателей в условиях новых требований к системе дополнительного образования, обосновав состояние проблемы сформированности компетенции межкультурного делового спора предпринимателей в процессе обучения деловому английскому языку в системе дополнительного образования в России и зарубежных странах на основе анализа основных тенденций организации соответствующей иноязычной подготовки предпринимателей.

Автор диссертации раскрыла механизм трансформации юридической специфики международных деловых споров в межкультурные деловые споры, отражающие особенности межкультурной деловой среды предпринимателей. Заслуживает поддержки положение о многосторонней конфликтной природе международного предпринимательства, в котором конфликты межкультурной деловой среды предпринимателей, обусловленные объективными противоречиями конкуренции, усложняются

культурными различиями бизнес-партнеров, национальными особенностями ведения бизнеса, барьерами межкультурной коммуникации.

В контексте научных представлений об особенностях межкультурной деловой среде предпринимателей, о сущности дружеского регулирования международных споров способом медиации, о конфликтологической культуре специалиста и его договороспособности автор диссертации раскрыла, что компетенция межкультурного делового спора предпринимателей – это владение обобщенными способами действий по урегулированию межкультурного делового спора в ситуации рассогласования с субъектами межкультурной деловой среды по вопросам заключения, изменения, расторжения и исполнения международных предпринимательских контрактов/договоров, которые урегулируются стандартными и признаваемыми в международном бизнес-сообществе процедурами медиации.

Важно отметить, что соискатель ученой степени не просто раскрыл понятие компетенции, но обосновал их содержание относительно компонентов структуры личности, что создало основу для формулирования педагогических целей, достижение которых позволяет сформировать личностное новообразование, необходимое и достаточное для ответственного и результативного участия предпринимателя в процедурах коммерческой медиации.

Педагогически целесообразно и грамотно, с нашей точки зрения, соискатель ученой степени ставит и решает проблему формирования целостности новой дополнительной иноязычной компетенции предпринимателя посредством соотнесения техник урегулирования межкультурных деловых споров с социальными ролями участников коммерческой медиации, включая роли заявителя, ответчика и медиатора. В этой связи важной является идея автора об учете фактических документов каждого этапа процедуры медиации и их связи с образовательными личностными результатами обучающихся.

Несомненный научный интерес представляет обоснование разработки технологии формирования компетенции межкультурного делового спора предпринимателя. Выбранная методологическая и теоретическая база учитывает тенденции развития дополнительного иноязычного профессионального образования, современную трактовку целостного подхода, возможности методологии межкультурного подхода, насущную необходимость в интеграции иноязычного, конфликтологического и межкультурного знания. Используемые положения получили дальнейшее развитие, что свидетельствует о способности О.М. Ким проводить самостоятельное научное исследование на высоком уровне.

Научный интерес представляет подход соискателя ученой степени к достижению интеграции индивидуально-личностных образований вторичной языковой личности, самоорганизации и компетентности в профессиональной деятельности в общую структуру компетенции межкультурного делового спора предпринимателя в различных интегрированных организационных

формах обучения деловому английскому языку и деловой иноязычной медиации.

Следует отметить, что О.М. Ким не просто заявила необходимость формирования рассматриваемой компетенции посредством овладения социальной роли участника международной деловой медиации, но обосновала, а затем и реализовала личностные функции в логике целостного подхода, переведя педагогические цели в личностные функции предпринимателя на каждом этапе технологии: функция ориентировки в межкультурном деловом споре (1 этап), функция ответственного выбора медиации в урегулировании спора (2 этап), функция реализации договороспособности при заключении мирового соглашения. Такой подход способствует сопряжению образовательных стандартов и нормативных стандартов медиации. Следует отметить, что и в этом аспекте диссертации соискатель ученой степени стремится развивать используемые позиции ученых.

Эти положения характеризуют научную новизну результатов исследования.

Теоретическая значимость результатов проведенного исследования заключается в том, что разработанная технология формирования компетенции межкультурного делового спора предпринимателя позволит на теоретической основе определять актуальные запросам профессионального предпринимательского сообщества цели, содержание и методы формирования способностей к альтернативному разрешению бизнес-конфликтов через стимулирование профессионального интереса к дружественному регулированию споров, через развитие договороспособности, через овладение умениями социальной роли участника межкультурной деловой медиации. Результаты исследования расширят научные представления в части обоснования педагогической наукой способов формирования практико-ориентированных дополнительных иноязычных компетенций предпринимателя через развитие личностных функций, определяющих способности к альтернативному урегулированию деловых споров.

В исследовании изложены доказательства того, что компетенция межкультурного делового спора формируется в логике принципа интеграции иноязычного, межкультурного и конфликтологического образования, принципа открытости и спорности.

Следует подчеркнуть и практическую ценность результатов данного исследования. Его результаты направлены на совершенствование методического обеспечения дополнительного иноязычного профессионального образования предпринимателей в аспекте создания педагогических условий для формирования компетенции межкультурного делового спора в процессе обучения деловому английскому языку. В исследовании разработаны: критериально-оценочный инструментальный, позволяющий определить уровень сформированности компетенции межкультурного делового спора предпринимателей и динамику ее

формирования; дидактический модуль «Деловая иноязычная медиация» для предпринимателей, обучающихся по программе дополнительного иноязычного образования «Деловой английский язык».

Удачно, на наш взгляд, спроектирована и реализована опытно-экспериментальная работа. Автор проявил научную компетентность в ее разработке и выборе исследовательских методов, адекватных предмету исследования. Разработанные автором теоретические положения находят свою практическую реализацию в экспериментальной работе. Следует подчеркнуть, что ведущая идея диссертационного исследования находит свое реальное воплощение в экспериментальной работе.

Выводы и результаты исследования рекомендуется использовать в организациях дополнительного профессионального образования, реализующих образовательные программы дополнительного иноязычного образования по деловому английскому языку.

Таким образом, в анализируемой диссертации представлены достаточно обоснованные пути решения важной социальной и профессионально-педагогической проблемы. Задачи исследования в целом решены. Диссертация вносит несомненный вклад в понимание проблем дополнительного профессионального иноязычного образования предпринимателей с учетом стандартов (регламентов) урегулирования международных деловых споров.

С нашей точки зрения, диссертация не лишена и недостатков, которые, впрочем, не влияют на положительную оценку работы в целом:

1. Соглашаясь с новым знанием о проблемах и тенденциях дополнительного иноязычного образования предпринимателей, которые автор выставил в положениях на защиту, укажем на отсутствие соответствующей научной задачи исследования.

2. Экспериментальная работа проведена без контрольной группы. Эта особенность требует пояснения.

Резюмируя вышесказанное, подтверждаем, что диссертационная работа О.М. Ким представляет собой исследование в области теории и методики профессионального образования. Она направлена на решение проблемы совершенствования дополнительного иноязычного образования предпринимателей в деловом английском языке. Характеризуя работу в целом, необходимо отметить высокий научно-педагогический уровень, структурно-логическую стройность, четкость решения поставленных задач, обоснованность выводов. Полученные автором теоретические и практические результаты имеют несомненную научную значимость для теории и практики педагогического образования.

Содержание автореферата и опубликованные автором работы отражают содержание диссертационного исследования.

Диссертационное исследование Ким Ольги Михайловны на тему «Формирование компетенции межкультурного делового спора предпринимателей в процессе обучения деловому английскому языку» является завершенным, самостоятельным исследованием, выполненным на

достаточно высоком научном уровне. В ней решена важная научная задача, имеющая значение для развития теории и методики профессионального образования, – задача обоснования целей, содержания, методов компетенции межкультурного делового спора предпринимателей в процессе обучения деловому английскому языку.

Диссертационное исследование соответствует критериям, установленным Положением о присуждении ученых степеней, утвержденным постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года, № 842 (пп. 9, 10, 11, 13, 14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней»), а его автор, Ким Ольга Михайловна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.08 – теория и методика профессионального образования.

Отзыв составлен профессором кафедры иностранных языков и перевода, доктором педагогических наук Корнеевой Ларисой Ивановной. Отзыв обсужден и утвержден на заседании кафедры иностранных языков и перевода ФГАОУ ВО «Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина» 26 апреля 2017 года (протокол № 3).

Заведующий кафедрой иностранных языков и перевода
ФГАОУ ВО «Уральский федеральный университет имени первого
Президента России Б.Н. Ельцина»
доктор педагогических наук,
профессор



Корнеева Л.И.

Сведения о ведущей организации: ФГАОУ ВО «Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина», 620002, г. Екатеринбург, ул. Мира, д.19.
телефон +7 (343)375-45-07; факс +7 (343)375-97-78; e-mail:rector@urfu.ru

Подпись Корнеевой Л.И. заверяю :

Печать организации

УЧЁНЫЙ СЕКРЕТАРЬ
УРФУ
МОРОЗОВА В.А.

